

محرم). تابعه أحمد عن ابن المبارك عن عبيد الله عن نافع عن ابن عمر عن النبي صلى الله عليه وسلم.

- حدثنا أحم قال: حدثنا ابن أبي ذئب قال حدثنا سعيد المقبري عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله عنهما قال قال النبي صلى الله عليه وسلم: (لا يحل لامرأة تؤمن بالله واليوم الآخر أن تسافر مسيرة يوم وليلة ليس معها حرمة). تابعه يحيى بن أبي كثير وسهيل ومالك عن المقبري عن أبي هريرة رضي الله عنه.

2. The book of praying in Mecca and Madina, chapter the mosque of Bait al Maqdis⁵²

- حدثنا أبو الوليد حدثنا شعبة عن عبد الملك سمعت قزعة مولى زياد قال : سمعت أبا سعيد الخدري رضي الله عنه يحدث بأربع عن النبي صلى الله عليه و سلم فأعجبني وأتقنني قال (لا تسافر المرأة يومين إلا معها زوجها أو ذو محرم ولا صوم في يومين الفطر والأضحى ولا صلاة بعد صلاتين: بعد الصبح حتى تطلع الشمس، وبعد العصر حتى تغرب . ولا تشد الرحال إلا الي ثلاثة مساجد: مسجد الحرام، ومسجد الأقصى، ومسجدي)

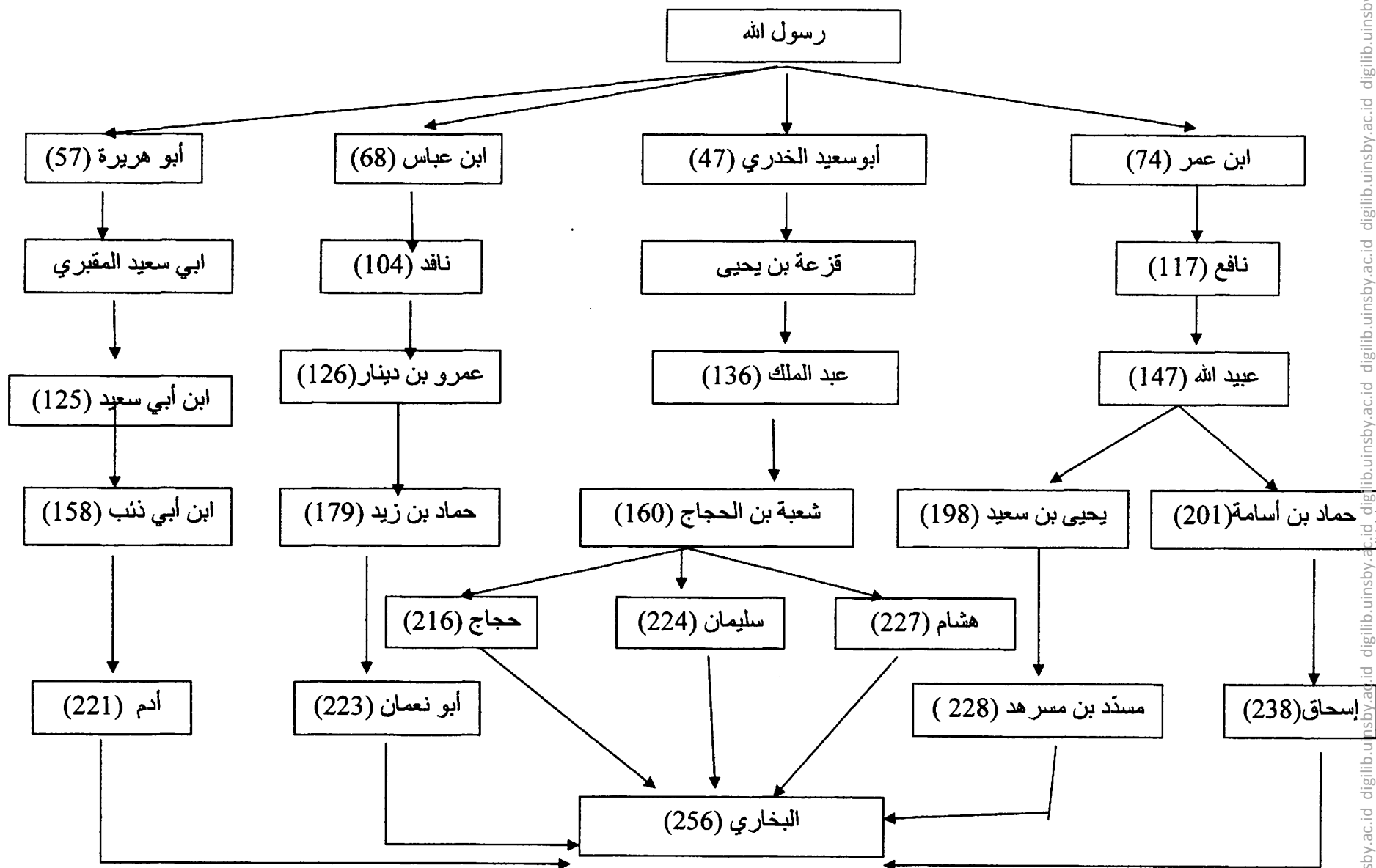
3. The book of penalty of hunting, chapter the *hajj* of woman⁵³

- حدثنا أبو النعمان حدثنا حماد بن زيد عن عمرو عن أبي معبد مولى ابن عباس عن ابن عباس رضي الله عنهما قال : قال النبي صلى الله عليه وسلم (لا تسافر المرأة إلا مع ذي محرم ولا يدخل عليها رجل إلا ومعها محرم) . فقال رجل يا رسول الله إني أريد أن أخرج في جيش كذا وكذا وامرأتي تريد الحج ؟ . فقال (أخرج معها)

- حدثنا سليمان بن حرب حدثنا شعبة عن عبد الملك بن عمير عن قرعة مولي زياد قال سمعت أبا سعيد وقد غزا مع النبي صلى الله عليه وسلم ثنتي عشرة غزوة قال أربع سمعتهن من رسول الله صلى الله عليه وسلم أو قال يحدثهن عن

⁵² *Ibid.*, 403. *Ibid.*, 208

⁵³ *Ibid.*, 614. *Ibid.*, Vol III, 68



Stay in Khams and death in Nahawand in 238 H

Teachers: Jarir bin Abdil Hamid bin Qard, al-Husain bin Ali bin al-Walid, Hafsh bin Ghiyats bin Thalaq, Hammad bin Usamah bin Zaid, Khalid bin al-Harits, Ruh bin Ubadah bin al-‘Ala’, Syuaib bin Ishaq bin Abdirrahman, etc.

Student: Shuyukh al-Islam al-Bukhari

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Ahmad bin Hambal said that he is one of muslimin's leader. An-Nasa'i said that he is the one of leader. Ibnu Hibban said about him with the reliable man.⁵⁶

c. Musaddad bin Musarhad

Name: Musaddad bin Musarhad bin Musarbal bin Mustaurad

Kunya (honorific name): Abu al-Hasan

Level: *Kibaru tabi'i al-atba'*

Stay and death in Bashrah at: 228 H

Teachers: Ismail bin Ibrahim bin Muqassim, Basyr bin al-Mufaddhal bin Lahiq, Isa bin Yunus bin Abi Ishaq, Muhammad bin Khazim, Yahya bin Sa'id bin Furukh, Yusuf bin Ya'qub bin Abi Salamah al-Majisyun, etc.

Students: Shuyukh al-Islam al-Bukhari

⁵⁶ CD *Mausūah al-Hadīth*

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Ahmad bin Hambal said that he is The reliable and firm memorizing man, almost never do wrong. Yahya bin Muayyan and al-Ajli said that he is the reliable man. Muhammad bin Sa'id said that he is The reliable man and more, he conceal and give the explanation about it⁵⁸.

e. Yahya bin Sa'id

Name: Yahya bin Sa'id bin Furukh al-Qaththan al-Tamimi

***Kunya* (honorific name):** Abu Sa'id

Level: *al-Shughra min al-atba'*

Stay and death in Bashrah at: 198 H

Teachers: Ubaidillah bin al-Akhnas, Ubaidillah bin Amr bin Hafsh, Ismail bin Abi Khalid, Hatim bin Abi Shaghirah, Utsman bin Ghiyats, etc.

Students: Ahmad bin Abdillah bin Ayyub, Bayan bin Amr, Khalifah bin Khiyath bin Khalifah bin Khiyath, Abdullah bin Muhammad bin Abi al-Aswad, Musaddad bin Musarhad, etc.

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Ali bin al-Madini said
 “ i never know the most smart people from him”. Abu Zar'ah ar-Razi
 said that he is the one of reliable man from the memorizing man. Abu

⁵⁸ CD *Mausūah al-Hadūth*

Muhammad bin Said said that he is the reliable and proof man⁶⁰.

g. Nafi'

Name: Nafi' maula 'Abdullah ibn Umar bin Khattab al-Quraisy

Kunya (honorific name): Abu Abdullah al-Madani

Level: *minal wustho min at-tabi'in* (the middle of successor)

Death: 117 H

Teachers: Al-Qasim Ibn Muhammad Ibn Abi Bakr, Mughirah Ibn Hakim, Abi Sa'id al-Khudry, Abdullah Ibn Umar

Students: Musa Ibn Uqbah, Ibrahim Ibn Abdurrahman, Ayyub Ibn Musa al-Quraisyi.

h. Abdullah bin Umar

Name: Abdullah ibn Umar ibn Khattab al-Qurasyiy al-'Aduwiy

***Kunya* (honorific name): Ibn Umar**

Level: *Sahabat* (companion)

Death: 74 H⁶¹

Teachers: The Prophet PBUH, Zaid Ibn Tsabit, Abdullah Ibn Mas'ud

⁶⁰ CD *Mausūah al-Hadīth*

⁶¹Ahmad ibn 'Ali ibn Hajar al-'Asqolani, *Tahdzib at-Tahdzib*, Juz V (Beirut: Dar al-Kutub, 1994), 301-302

Students: Nafi', Anas Ibn Sirin, Basyar Ibn 'Aid, Hafs Ibn 'Ashim

- Transmission strip of Sa'id bin Malik:

a. Al-Bukhari

b. Hisyam

Name: Hisyam bin Abdul Malik al-Bahili at-Thayalisi

***Kunya* (honorific name):** Abu al-Walid

Level: *Shighar atba' at-tabi'in*

Death: 227 H

Teachers: ibrahim bin Sa'id, Ishaq bin Sa'id al-Qurasy, al-Aswad bin Syaiban, Hammad bin Zaid, Syu'bah bin al-Hajjaj, Ashim bin Muhammad bin Zaid al-Amri, Abdul Aziz bin Abdillah bin Abi Salamahal-Majisyun, etc.

Students: al-Bukhari, Abu Daud, Ibrahim bin Khalid al-Yasykuri,
Ahmad bin Daud al-Maki, Ishaq bin Rahawaih, Hajjaj bin as-Sya'ir,
al-Hasan bin Sahl al-Majus, etc.

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Ibnu Hibban said that he is the reliable man and one of the smart person, we transmitté hadith from him from Abu Khalifah al-Fadl bin al-Habbab. Ibnu Qani' said

that he is the reliable, firm memorizing and honest man. And said that al-Bukhari transmits about 107 hadith from him⁶².

c. Sulaiman

Name: Sulaiman bin Harb bin Bajil al-Azdi al-Wahisiy, Abu Ayyub al-Basri

Level: *Shighari atba' at-tabi'in*

Death: 224 H

Teachers: al-Aswad bin Syaiban, Jarir bin Hazm, Hammad bin Zaid, Hammad bin Salamah, Sa'id bin Zaid, Sulaiman bin al-Mughirah, Salam bin Abi Muthi', Syu'bah bin al-Hajjaj, Mubarak bin Fadhalah, etc.

Students: al-Bukhari, Abu Daud, Ibrahim bin Ishaq al-Harabi, Abu Muslim Ibrahim bin Abdillah al-Kaji, Ahmad bin Daud al-Maki, Ahmad bin Said ad-Darimi, Ahmad bin Amr al-Qathrani, etc.

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Abu Hatim ar-Razi said "he is the leader from leaders and not concealed hadith, he talk with another people and not forget anything, he has 10.000 hadith and i never know he bring a book, Hammad bi Salamah love him than Abi Salamah".

Al-Hafidh Abu Bakar said that Sulaiman transmittes the hadith with *ma'na* and changes the word in his transmittal. Ya'qub bin Syaibah as-

⁶²Ahmad ibn 'Ali ibn Hajar al-'Asqolani, *Tahdzib at-Tahdzib*, Juz XI (Beirut: Dar al-Kutub, 1994), 47

Name: Qaza'ah bin Yahya and Said Ibn al-Aswad, Abu al-Ghadiyah al-Bashri

Level: *minal wustho min at-tabi'in* (the middle of successor)

Teachers: Abdullah bin Umar bin Khattab, Abdullah bin Amr bin Ash, Fartsa' al-Dlabi, Abi Sa'id al-Hudhri, and Abu Hurairah.

Students: Ismail bin Jarir, Ismail bin Muhammad bin Sa'id bin Abi Waqash, Khalid bin Yazid al-Syami, Rabi'ah bin Yazid, Zaid bin Waqid, Salamah bin Kahil, Sahm bin Munjab, Syarih bin Ubaid, Ashim al-Ahwal, Abdullah bin Muslim bin Hurmuz, Abdul Aziz bin Umar bin Abdul Aziz, Abdul Malik bin Amir, Urwah bin Rawim al-Lakharni, etc.

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Ahmad bin Abdillah al-Ajli said that he is the reliable follower from Bashrah. Ibn Harsy said that he is the true man. Al Bazar said that allowed with him. Abu Hatim al-Razi said "no doubt that Qatadah hear this hadith from him or not"⁶⁷.

h. Abu Sa'id al-Hudhri

Name: Sa'id bin Malik bin Sinan bin Ubaid bin Sta'labah bin Ubaid bin al-Abjar –he is Khudhrah bin 'Auf bin al-Harits bin al-Khazraj al-Anshary-,

Kunya (honorific name): Abu Sa'id al-Hudhry

⁶⁷Ahmad ibn 'Ali ibn Hajar Syihbuddin al-'Asqolani, *Tahdzib at-Tahdzib*, vol VIII (Beirut: Dar al-Kutub, 1994), 377

Level: *Sahabat* (companion)

Death: 47 H or 64 H

Teachers: The Prophet PBUH, Asid bin Hadhir, Jabir bin Abdillah, Zaid bin Tsabit, Abdullah bin Salam, Abdullah ibn Abbas, Ustman bin Affan, Ali bin Abi Thalib, Umar bin Khathtab, Qatadah bin an-Nu'man (his step brother from the mom), Malik bin Sinan (his father), Mu'awiyah bin Abi Sufyan, Abu Bakr as-Shiddiq, Abu Qatadah al-Anshary and Abu Musa al-Asy'ary.

Students: Ibrahim an-Nakha'ain, Isma'il bin Abi Idris, al-Aghru abu Muslim, Aflah maula Abi Ayyub al-Anshary, Ayyub bin Basyir al-Anshary al-Mu'awy, Bisri bin Sa'id, Abu 'Amr Basyr bin Harb an-Nadaby, Jabir bin Abdillah, Abu al-Wadak Jabr bin Nauf, Hasan al-Basry, Hafs Ibn 'Ashim, Hamid in Abdirrahman bin 'Auf, Daud ats-Tsaqafi as-Siraj, Rafi'bin Ishaq, Raja' bin Rabi'ah az-Zabidy, Walid Isma'il bin Raja', Rifadah, Riyah bin 'Ubaidah, Zaid bin Tsabit, Qaza'ah bin Yahya, etc.

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Abdul Muhaimin bin Abbas bin Sahl bin Sa'id as-Sa'id said, from his father from his grandfather: I make the promise with the prophet Muhammad PBUH, and then Abu Dzarrin, Ubadah bin as-Shamit and Abu Sa'id with me too. Abu 'Amr bin Abdil Bar said that he is the first man who know al-Khandaq battle, he is who war with prophet Muhammad PBUH til 12

addition that he is the firm memorizing man too. ad-Dauri said from Ibnu Mu'ayyan that he never hear hadith from al-Bara' bin Azib.

e. Abu Ma'bad

***Kunya* (honorific name):** Abu Ma'bad

Death: 104 H

Students: Amr bin Dinar, Sulaiman al-Ahwal, Farat al-Qazaz, Yahya bin Abdillan bin Shaifi, Abu az-Zubair al-Maki.

⁷¹Ahmad ibn 'Ali ibn Hajar Syihbuddin al-'Asqolani, *Tahdzib at-Tahdzib*, vol VII (Beirut: Dar al-Kutub, 1994), 30. Jamaluddin Abi al-Hajjaj Yusuf al-Mazy, *Tahdzib al-Kamal fi Asma'i al-Rijal*, (Beirut: al-Risalah, 1415 H)

c. Ibn Abi Dzi'bin

Name: Muhammad bin Abdurrahman bin al-Mughirah bin al-Harits bin Abi Dzi'bin al-Qurasy al-Amiry, Abu al-Harits al-Madani (his mother Bariah bint Abdurrahman).

Birth on 80 H and Death on 158 or 159 H.

Teachers: His brother al-Mughirah, his uncle al-Harits bin Abdil Hamn al-Quraisy, Abdullah bin as-Saib bin Yazid, ‘Ajlan maula al-Musyma’il, Ikrimah maula Ibn Abbas, al-Qasim bin Abbas, Nafi’ maula Ibn Umar, az-Zuhri, Sa’id al-Maqburi, Shalih bin Katsir, Sa’id bin Sam’an, Ishaq bin Yazid al-Hilali, Asid bin Abi Asid al-Barad, Aswad bin al-‘Ala’ bin Jariyah al-Tsaqafi, Jabir bin Abi Shalih, Sa’id bin Khalid al-Qarathi, Abdurrahman bin ‘Atha’, etc.

Students: al-Tsauri, Ma'mar, Sa'd bin Ibrahim, al-Walid bin Muslim, Abdullah in Namir, Abdullah bin al-Mubarak, Hajjaj bin Muhammad, Syu'aib bin Ishaq, Hammad bin Mas'adah, Syababah bin Siwar, Ishaq bin Sulaiman al-Razi, Muhammad bin Ismail bin Abi Fudaik, Yahya bin Sa'id al-Qaththan, etc.

Trust worthy and the reliable (Jarh and Ta'dil): Abdullah bin Ahmad said from his father: Allowed with him. Abu Daud said i hear from Ahmad, he said: Ibn Abi Dzi'bin same with Sa'id bin al-Musayyab. Said to Ahmad: except his land?, he said: no, not with the others. Abu daud said too that he hear again from Ahmad: Ibn Abi Dzi'bin is the

So, cause of these *ḥadīth* transmitted with many sound (*shahīh*) strip and fulfill the criteria of sounding of *ḥadīth*, so these *ḥadīth* can be said with *shahīh lidzatihi* in the status.

C. Analality of *Matan*

In the research of *matan*, sometimes found the different conclusion with the research of *sanad* as the result. It cause of the research of *hadīth* is integral one each other, outomatically the research of *sanad* must be followed by research of *matan*. And to know the quality of *matan hadīth* in term about accompanion of *mahram* in woman's travelling there are many way:

1. It is not contradictive with the rationalizing, in the principle these *hadīth* is logic and suitable with prophet's purpose to give the safety for woman. Being *mahram* in woman's travelling is suitable with condition of that time society when pass through a long distance with camel in vast desert and far from noise of human.⁸³
2. It is not contradictive with Quranic substance, even when studied literal and textual these *hadīth* is suitable with the Quranic verse al-Ahzab 33:

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى ۚ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ
وَأَتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ
الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

"and stay quietly In your houses, and make not a dazzling display"

3. It is not contradictive with *mutawatir hadīth*, when studied more deeply the *hadīth* that transmitted by al-Bukhārī is *masyhur matan* cause it

⁸³ Yusuf. *Kaifa Nata'amal....* 125

As known, two strip that comes from Ibn Umar narration limit the distance to 3 days, but the three strip that come from Abu Sa'id al-Hudri make two days as limitation. The transmission from Abu Hurairah has limit one day and night, but Ibn Abbas does not say about the limit of day in this transmission.

ليس المراد من التحديد ظاهره، بل كل ما يسمي سفرا فالمرأة منهية عنه إلا بالمحرام. وإنما وقع التحديد عن أمر واقع فلا يعمل بمفهومه، فالحاصل أن ما كلما يسمي سفرا تنهي عنه المرأة بغير زوج أو محرم سواء كان ثلاثة أيام أو يومين أو يوما أو بريدا أو غير ذلك لرواية ابن عباس المطلقة

The others opinion comes from al-Allamah al-Manawi, he said that the limitation of travelling is depent of questioner and his

⁸⁷Ahmad bin Ali bin Hajar al-Asqalani, *Fathu al-Bari Syarah Shahih Bukhari Vol IV*, (Beirut: Dar al-Fikr, without years), 75. Al-Nawawi, *Syarah Shahih Muslim Vol IV*, (Beirut: Dar al-Fikr, without years), 103.

c. *Mar'ah*

This differences like explained before does not different meaning. But when studied in the *nahwu* term there is different understanding. When this word without *al ta'rif* gives meaning indistinct woman and not specific, but when with *al ta'rif* has function *lil-jinsiyah* (to choose the kind and clasificate in the certain kind). The problems appear cause of this function has two clasification, there are:

⁸⁹ *Isim* except name, actually is *nakirah* (*isim* that is not have special meaning or specific purpose, as the contrary is *isim ma'rifat* that has specific meaning, to get *ma'rifat* meaning to *isim* there are 7 way, there are: followed by *dlamir*, *isim 'alam*, *isim isyarah*, *isim maushul*, *isim* followed by *al*, *mudhaf* for *ma'rifat*'s word and *munada* with the meant of *nida'*. Musthofa Ghalayain, *Jami' al-Durus Vol I*, (Beirut: al-Maktabah al-'Ashriah, 1984), 149-158.

and cause of followed by *istiitsna'* has making an exception. It meant that women can not travell except acompanied by *mahram*.

2. Reality, Social and Histori's Term

After research in many *syarah* books or book that explain specially about *sabab al-wurūd*, known that *hadīth* about prohibition for woman to travelling except with *mahram* does not have special reason. But it does not meant that researching about context of *hadīth* unless, cause like Nashr Hamid's opinion that is imposible if text comes in the empty time and empty condition without the context cover it.

Therefore, study about social and history in *ḥadīth* must contain two important thing, they are: micro of context (*sabab al-wurud al-khasshah*) and macro of context (*sabab al-wurud al-'ammah*). When researched with macro of context, probably this *ḥadīth* comes related with the rule of *hajj* in Islam and of course in Madinah's period. Therefore, as the Nurun Najwah's opinion that copying from Ibn al-Munir this *ḥadīth* probably comes in year 9 or 10 H. This opinion clarified by prophet Muhammad's command in 9 H to women to *hajj* -as the leader in this time are Abu Bakar and Ali bin Abi Thalib- with their *mahram*⁹¹.

The condition of area that around with vast desert and far from noise of human, the distance of long travell that can be passed through by camel, *bighal* or horse, and threat of robber that can comes wherever and whenever are the reason of prophets prohibition to woman to travell alone

⁹¹ Nurun Najwah, *Wacana Spiritualitas Perempuan Perspektif Hadith*, (Yogyakarta: Cahaya Pustaka, 2008), 82

Finally, we can know that the reason (*'illat*) of Prophet's prohibition is not just about prohibit woman's travelling, but the safety of woman in travelling is the most important reason. As the text *hadīth* that transmitted by Abu Nu'man, when the companion (shahabat) confirm to Prophet that his wife wants to perform *Hajj*, on the other hand he must go to battle. The prophet's decision is not command this companion to prohibit his wife, on the contrary Prophet command this companion to *hajj* to accompany his wife.

In term about woman's travelling, there is *hadīth* that explain about after the passed a way of Prophet, his wives ever travel to *hajj* without *mahram* as accompanion, there is:

This event happen in the Umar bin al-Khattāb's government, this text explained by Ibn Sa'id with the explanation:

Ibn Hajar al-Asqalani explain that these hadith are the resource of argumentation to Atha', Sa'id bin Jabir, Ibnu Sirin,

not just in perform *hajj*, this statement based on Imam Syafi's statement that he relied heavily on safety as requirement in travelling, not in the prohibition⁹⁵.

According to Yusuf Qaradlawi, the stressing in the reason (*'illat*) is the purpose of *hadīth*'s meaning in this problem. Meant, the law in *hadīth* probably is general and for all the time, but after process of research the *hadīth* known that *hadīth* based on certain reason. So, the law can lost cause of the disappear or reason (*'illat*) and can effective cause there is reason (*'illat*).⁹⁶ This reason is same with the principle in the term of *Ushul Fiqh*⁹⁷:

الحكم يدور مع علته وجودا وعدما

"The law is depend of there is reason or not"

And in other principle:

لا ينكر تغير الأحكام بتغير الأزمنة والامكنة والأحوال والنيات والعوائد

"Is not refused that the change law cause of change of times, place, condition, motivation and tradition".

4. The Confirmation with Quranic Verses and Other Hadīth

In Yusuf Qaradhawi's opinion, when we look from safety as reason ('*illat*), condition and purpose from this *hadīth*, if the reason is lost so the woman's travelling alone is not contradiction with this *hadīth*. As the contrary, this meaning supported by other *hadīth*:

⁹⁵Ahmad bin Ali bin Hajar al-Asqalani, *Fathu al-Bari Syarah Shahih Bukhari Vol VI*, (Beirut: Dar al-Fikr, without years), 88

⁹⁶ Yusuf, *Kaifa nata'amal...* 125

⁹⁷ Ibrahim Muhammad Mahmud al-Hariri. *Al-Madkhal ila al-Qawaid al-Fiqhiyyah al-Kulliyah*. (Yordan: Dar Imar, 1998), 178

حدثني محمد بن الحكم: أخبرنا النضر: أخبرنا إسرائيل: أخبرنا سعد الطائي: أخبرنا محل بن خليفة، عن عدي بن حاتم قال: بينا أنا عند النبي صلى الله عليه وسلم إذ أتاه رجل فشكا إليه الفاقة، ثم أتاه آخر فشكا قطع السبيل، فقال "يا عدي، هل رأيت الحيرة؟" قلت: لم أرها، وقد أنبئت عنها، قال: "فإن طالت بك حياة، لترين الظعينة ترتحل من الحيرة، حتى تطوف بالكعبة لا تخاف أحدا إلا الله"⁹⁸

"Adi bin Hatim (may Allah be pleased with him) narrated: While i was in the city of the Prophet (the blessing and peace Allah be upon him), a man came and complained to him destitution and poverty. Then another man and complained of a robbery (by highwaymen). The prophet (the blessing and peace Allah be upon him) said, "Adi, have you been to al-Hirah?", i said " i haven't been to it, but was informed about it", he said " if you should life for a long time, you will certainly se that a lady in a hawdaj travelling from al-Hirah will (safely reach Mecc and) perform the circumambulation around the Ka'ba, fearing none but Allah".

Actually, this *ḥadīth* explain about prediction of the coming of Islamic glory and the spread of safety in the world. Cause this *ḥadīth* has *marfu'* quality, Ibn Hazm as copied by Yusuf Qaradlawi said that this *ḥadīth* is the signal of allowed for woman to travelling alone although without *mahram* or husband⁹⁹.

F. ANALITY OF HADĪTH

In the discussion before, known that *hadīth* about *mahram* in woman's travelling still being classic problems and debated until today, If this text read by textual and literal reading, it has result that rule of *mahram* is ethical and religiousness problem and must be doing without consider the social condition¹⁰⁰. Like the issued of fatwa from MUI (Indonesian Ulama' Council) in 2005 that forbidden the women to work outside the city or work in foreign

⁹⁸This hadith transmitted by al-Bukhari too in Shahih Bukhari chapter 'Alamatus Nubuwwah fil Islam no index 3595. Bukhari, *Shahih al-Bukhārī*, (Beirut: Dār al-‘Ilmiyah, 2008), Vol II, 499,

⁹⁹ Yusuf Oaradlawi. *Kaifa....* 125-129

¹⁰⁰ Khaled Abou El-Fadl. *Atas Nama Tuhan; Dari Fiqih Otoriter ke Fiqih Otoritatif*. (Jakarta: Serambi, 2004). 271

countries without being accompanied by their *mahram* male guardian as a response to the problems of violence experienced by female migrant workers, or the local regulation number 8 in 2005 in Tangerang that based on this *hadith*¹⁰¹. Same in the Arabic situation, until now woman prohibited to travel or driving the car alone.

But when read with understanding of *ḥadīth* that consider about social and history context and society of Arabic culture when this *ḥadīth* coming, it has different meaning and application.

If the opinion of Imam Syafi'i, Maliki and Auza'i about the essence of prohibition in this *hadīth* stressing and care about safety, honority and comfortable of woman developed, so the concept *mahram* can be understood spreadly cause the change of situation and condition.

When this *ḥadīth* coming, the transportation in that time just with camel, *bighal* and horse to pass the vast desert, quiet and far from noise of human. Especially, the Arabic society in that time known very patriarchy until woman look so strange when active in public area. Therefore, we can imagine how dangerous the condition of woman in that time if does not accompanied by her *mahram* or husband in her travelling, this danger maybe threaten her life, her wealth or her honor¹⁰².

But, the condition of today is different cause the various and modern of transportation. Besides, the means of communication and electronic like handphone or CCTV that often used today in the public area can minimize

¹⁰¹ Abstraction in Swara Rahima No 33 Th X Desember 2010 , 3

¹⁰² Yusuf Qaradlawi, *Kaifa Nata'amal...* 125-129. Abdul Mustaqim, *Ilmu Ma'anil Hadits..* 165-171

In the *nahwu* term, the function of *al ta'rif* in the word *mar'ah* can be interpreted *li istighrāq al-jinsi* or *bayān al-haqīqah*. If used *istighrāqil jinsi* has meaning that every woman without special classification must be accompanied by *mahram* when travelling, but when used *bayān al-haqīqah* it has meaning not all of woman must be accompanied by *mahram* phisically.

When the woman has self defence and independent woman like Asma' of course is different with the woman that life in the family and society that protected and limited her actitivity in public area. The woman who lifes in seven century of course is different in the aplication of concept accompanion by *mahram* in her travelling with woman in this century.